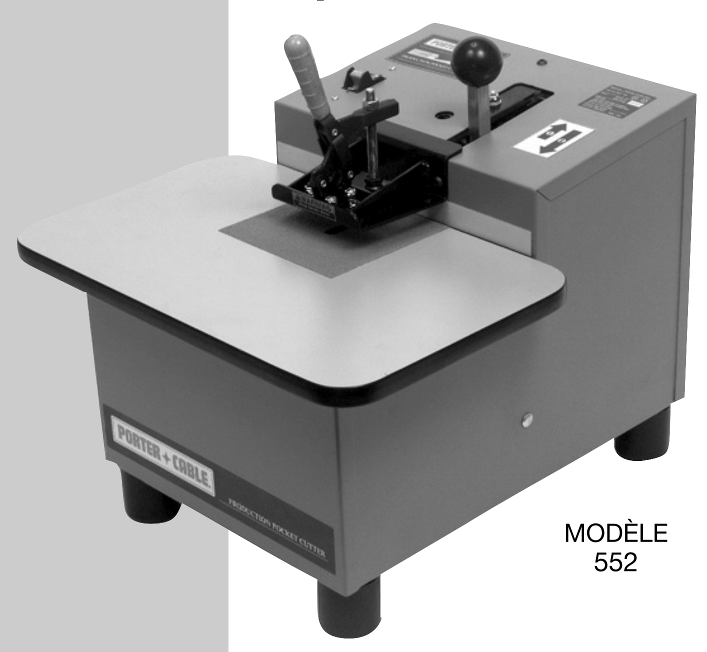
ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 23

Manuel d'utilisation

POCKET CUTTER®
COUPE-POCHES
de production



MODÈLE
552

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

http://www.porter-cable.com

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle ________________________________

Type ____

No. de série__________________________________



No. de pièce 904376 - 03-22-05

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Porter-Cable recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.

La forme en ligne de contact à **www.porter-cable.com**

Courrier Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org** ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

C'est important pour vous lire et comprendre ce manuel. L'information qu'il contient relate à protéger VOTRE SURETE et EMPECHER PROBLEMES. Les symboles au dessous de sont utilisé pour aider vous reconnaît cette information.

⚠ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

⚠ MISE EN GARDE Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

MISE EN GARDE Sans le symbole d'alerte.Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

⚠ AVERTISSEMENT La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

INSTRUCTIONS DE CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

1. Tous les outils avec cordon mis à la terre :

Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cet outil est doté d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, installée de façon adéquate et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

Ne pas modifier la fiche fournie - si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent.

Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que l'outil soit correctement mis à la terre.

Utiliser des cordons prolongateurs à trois fils dotés d'une fiche mise à la terre, à trois broches, et de prises à trois cavités convenant à la fiche de l'outil, comme l'illustre la figure A.

Réparer ou remplacer sans délai tout cordon endommagé ou usé.

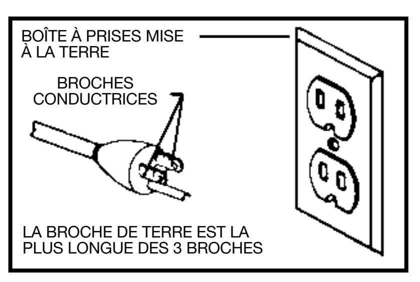


Fig. A

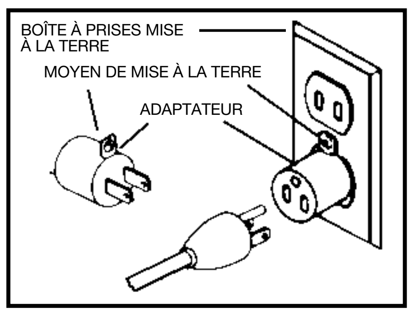


Fig. B

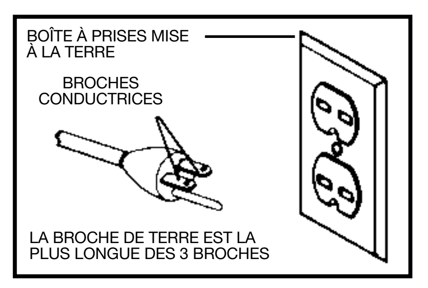


Fig. C

2. Outils avec cordon mis à la terre prévus pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure à 150 volts :

Si cet outil est prévu pour être utilisé sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la figure A, l'outil devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la figure A. L'adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la figure B, peut être utilisé pour raccorder cette fiche à une prise à deux cavités comme celle illustrée à la figure B, si une prise

correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'au moment où une prise correctement mise à la terre est installée par un électricien compétent. L'oreille rigide de couleur verte, sur le dessus de l'adaptateur, doit être connectée sur une mise à la terre permanente comme, par exemple une boîte à prises correctement mise à la terre. Quand un adaptateur est utilisé, celui-ci doit être retenu en place par une vis en métal.

REMARQUE : Au Canada, le Code canadien de l'électricité ne permet pas l'emploi d'un adaptateur temporaire.

3. Outils avec cordon mis à la terre prévus pour une utilisation sur une alimentation nominale de 150 à 250 volts :

Si cet outil est prévu pour être utilisé sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la figure C, l'outil devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la figure C. S’assurer que l’outil est branché dans une prise dont la configuration est la même que celle de la fiche. Il n’existe aucun adaptateur pour cet outil et d’ailleurs, un adaptateur ne doit pas être utilisé si la fiche et la prise ne correspondent pas. Si un nouveau branchement de l’outil est nécessaire pour une différente alimentation, ce nouveau branchement doit être réalisé par du personnel d’entretien compétent et une fois ce branchement terminé, l’outil doit être conforme à tous les codes et règlements locaux.

⚠ AVERTISSEMENT DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LA PRISE EN QUESTION EST BIEN MISE À LA TERRE. DANS LE DOUTE, DEMANDER À UN ÉLECTRICIEN COMPÉTENT DE VÉRIFIER LA PRISE.

CORDONS PROLONGATEURS

MISE EN GARDE Utilisez les bons cordons prolongateurs. Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état, qu'il comporte 3 fils, une fiche à 3 broches et une prise à 3 cavités pouvant recevoir la fiche de l'outil. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, assurez-vous que celui-ci soit d'un calibre qui convient au courant utilisé pour la scie. Un cordon de calibre insuffisant entraînera une perte de tension d'où une perte de puissance et la surchauffe. La figure D illustre le calibre correct à utiliser selon la longueur du cordon et l'ampérage nominal indiqué sur la plaque signalétique. S'il y a un doute, utilisez un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre est petit, plus le fil est gros.

		Longueur du cordon en pieds								
	115V	25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
	230V	50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

Fig. D

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES



⚠ AVERTISSEMENT **Vous devez lire et comprendre toutes les instructions.** Le non-respect, même partiel, des instructions ci-aprés entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1. **POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'OUTIL.** Prendre connaissance de l'application et des limites de l'outil, ainsi que des dangers qui lui sont spécifiques.
2. **TOUJOURS LAISSER LES PROTECTIONS EN PLACE** et en état de marche.
3. **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.** Porter des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires comportent des verres ne résistant qu'aux impacts, elles ne sont pas des lunettes de sécurité. Porter également un écran facial ou antipoussière si le travail crée de la poussière. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences ANSI Z87.1. Remarque : Z87 est imprimé ou gravé sur les lunettes homologuées.
4. **RETIRER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage et de serrage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
5. **GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les espaces et les établis encombrés sont propices aux accidents.
6. **ÉVITER LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits humides ou mouillés, ni ne les exposer à la pluie. Garder l'aire de travail bien éclairée.
7. **TENIR LES ENFANTS ET LES VISITEURS À L'ÉCART.** Tous les enfants et visiteurs doivent être tenus à une distance sûre de l'aire de travail.
8. **RENDRE L'ATELIER SÛR POUR LES ENFANTS** – avec des cadenas, des interrupteurs principaux ou en retirant les clés de démarrage.
9. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il effectue un meilleur travail, de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle il est prévu.
10. **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne pas forcer l'outil ou l'accessoire pour effectuer une tâche pour laquelle il n'est pas conçu.
11. **S'HABILLER ADÉQUATEMENT.** Ne pas porter de vêtements amples, de gants, de cravate, de bagues, de bracelets ou d'autres bijoux pouvant être happés par les pièces en mouvement. Des chaussures antidérapantes sont recommandées. Contenir les cheveux longs dans un revêtement protecteur.
12. **FIXER L'OUVRAGE.** Utiliser des serre-joints ou un étau pour tenir l'ouvrage lorsque cela est pratique. Ceci est plus sûr que d'utiliser les mains et libère les deux mains pour l'utilisation de l'outil.
13. **NE PAS TROP SE PENCHER.** Toujours veiller à une assise et à un équilibre corrects.
14. **ENTRETENIR LES OUTILS SOIGNEUSEMENT.** Maintenir les outils affûtés et propres pour un travail plus efficace et plus sûr. Suivre les instructions de graissage et de changement d'accessoire.
15. **DÉBRANCHER LES OUTILS** avant d'effectuer l'entretien et lors du changement d'accessoires tels que lames, mèches, couteaux etc.
16. **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires et d'équipements non recommandés par Delta peut être dangereuse ou entraîner un risque de blessure.

17. **ÉVITER LA MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE.** S’assurer que l’interrupteur est en position d’arrêt avant de brancher le cordon d’alimentation. En cas de panne de courant, mettre l’interrupteur en position d’arrêt.

18. **NE JAMAIS MONTER SUR L’OUTIL.** Il y a risque de blessure grave si l’outil bascule ou en cas de contact accidentel avec l’outil de coupe.

19. **RECHERCHER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d’utiliser l’outil, examiner soigneusement une protection ou toute pièce endommagée pour s’assurer qu’elles fonctionnent correctement et effectuent leur fonction prévue. Vérifier l’alignement des pièces mobiles, la fixation des pièces mobiles, la rupture de pièces, le montage et toute autre condition susceptible d’affecter le fonctionnement de l’outil. Réparer ou remplacer de façon correcte une protection ou une autre pièce endommagée.

20. **SENS DE L’AVANCE.** Pousser la pièce vers la lame ou l’outil de coupe uniquement à l’opposé du sens de rotation de la lame ou de l’outil de coupe.

21. **NE JAMAIS LAISSER L’OUTIL EN MARCHE SANS SURVEILLANCE. COUPER L’ALIMENTATION DE L’OUTIL.** Ne pas quitter l’outil tant qu’il n’a pas atteint un arrêt complet.

22. **ÊTRE VIGILANT, REGARDER CE QU’ON FAIT ET FAIRE PREUVE DE BON SENS LORS DE L’UTILISATION D’UN OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS UTILISER D’OUTIL EN CAS DE FATIGUE OU SOUS L’INFLUENCE DE MÉDICAMENTS, D’ALCOOL OU DE STUPÉFIANTS.** Un moment d’inattention lors de l’utilisation d’outils électriques peut entraîner des blessures graves.

23. **S’ASSURER QUE L’OUTIL EST DÉBRANCHÉ** lors du montage du moteur, de son raccordement et de son débranchement.

24. **⚠ AVERTISSEMENT** **L'UTILISATION DE CET OUTIL PEUT PRODUIRE ET DISPERSER DE LA POUSSIÈRE OU D'AUTRES PARTICULES EN SUSPENSION DANS L'AIR, TELLES QUE LA SCIURE DE BOIS, LA POUSSIÈRE DE SILICIUM CRISTALLIN ET LA POUSSIÈRE D'AMIANTE.** Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

25. **PORTEZ UN CACHE-OREILLES ANTIBRUIT** pour vous protéger contre une éventuelle perte auditive.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES POUR LE COUPE-POCHES DE PRODUCTION

1. **DÉBRANCHEZ TOUJOURS L’OUTIL** de la prise de courant et assurez-vous qu’il n’y a plus aucune rotation avant d’effectuer des réglages ou de changer les mèches. La rotation du couteau est indiquée par

l’étiquette de flèche de direction.

2. **UTILISEZ LES MÈCHES RECOMMANDÉES.** Utilisez la mèche coupe-poches Porter-Cable et la mèche de trous de positionnement SEULEMENT. L’utilisation d’autres mèches pourrait causer des blessures et des dommages à l’outil ou à l’ouvrage.
3. **« CALEZ » LES MÈCHES DANS LES DOUILLES.** La mèche coupe-poches aussi bien que la mèche de trous de positionnement DOIVENT être « calées » dans les douilles. L’omission de « caler » les mèches pourrait causer des blessures et des dommages à l’outil et à l’ouvrage.
4. **SERREZ FERMEMENT LES ÉCROUS DE DOUILLE** afin d’empêcher les mèches de glisser durant l’usage.
5. **GARDEZ LES MAINS À L’ÉCART** de l’aire du couteau lorsque les moteurs tournent pour prévenir les blessures.
6. **NE TENTEZ PAS DE COUPER** un ouvrage de moins de 1/2 po d’épais, ou 1 1/2 po de large, ou 1 1/2 po de long. Un petit ouvrage ne sera pas tenu de façon appropriée par la pince de serrage de l’ouvrage : l’ouvrage pourrait être éjecté de l’outil, causant ainsi des blessures.
7. **FIXEZ TOUJOURS L’OUVRAGE SOLIDEMENT** à l’aide de la pince de serrage de l’ouvrage. Assurez-vous que chaque ouvrage est tenu solidement contre le guide et la table. Les variations de l’épaisseur du matériau peuvent nécessiter un réajustement de la pince de serrage de l’ouvrage. Utilisez une cale de 1/8 po d’épais sur la table lorsque vous travaillez avec un ouvrage mince (1/2 à 5/8 po d’épais) (voir Fig. 18).
8. **ENLEVEZ LES COPEAUX ET LA POUSSIÈRE DU DESSOUS DE L’OUTIL** afin d’éviter un risque d’incendie. Ne laissez pas les copeaux s’accumuler dans l’outil : nettoyez la zone avant que le dessus de la pile de copeaux n’atteigne le dessous du boîtier de l’outil.
9. **NETTOYEZ LES MOTEURS TOUS LES JOURS.** Débranchez l’outil, inclinez l’outil vers l’arrière, et utilisez de l’air comprimé sec pour souffler la poussière hors des deux moteurs. **⚠ AVERTISSEMENT** Portez ANSI Z87.1 des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l’air comprimé sec.
10. **NE TOUCHEZ JAMAIS LES MÈCHES** après usage, étant donné qu’elles peuvent être extrêmement chaudes.
11. **NE SERREZ JAMAIS** l’écrou de douille sans une mèche en place, ce qui déformerait la douille.
12. **CERTAINS BOIS CONTIENNENT DES AGENTS DE CONSERVATION QUI PEUVENT ÊTRE TOXIQUES.** Redoublez de prudence pour éviter l’inhalation et le contact cutané en travaillant avec ces matériaux. Demandez et suivez toute consigne de sécurité auprès de votre fournisseur de matériaux.

SYMBOLE		DÉFINITION
V	....	volts
A	....	ampères
Hz	....	hertz
W	....	watts
kW	....	kilowatt
μF	....	microfarads
l	....	litres
kg	....	kilogramme
N/cm²	....	newtons centimètre carrè
Pa	....	pascals
h	....	heures
min	....	minutes
s	....	secondes
∿	....	courant alternatif
3 ∿	....	courant alternatif tri-phasé
3N ∿	....	courant alternatif tri-phasé avec neutre
⎓	....	courant continu (direct)
n_0	....	vitesse sans charge
≂	....	courant alternatif ou continu
⧈	....	Construction Classe II
	....	construction résistante à l'éclaboussement
	....	construction étanche à l'eau
.../min	....	révolutions ou réciprocations par minute

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

PIÈCES DE RECHANGE

En réparant, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.

MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

MISE EN GARDE Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommagé votre outil.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

Le modèle 552 de Porter-Cable est un coupe-poches de production compact, à grande vitesse. Il coupe une poche de 3/8 po de large et perce un trou de positionnement de 9/64 po en un cycle rapide, réalisé à la main. Il accepte des matériaux de 1/2 à 15/16 po d'épais*, et il travaille bien dans les bois durs, les bois mous, les stratifiés plastiques haute pression, les panneaux d'agglomérés, les MDF et la mélamine.

***REMARQUE :** Une entretoise de 1/8 po d'épais doit être fixée au dessus de table pour la coupe de matériaux d'une épaisseur inférieure à 1/2 à 5/8 po. Le matériau doit être d'au moins 1/2 po d'épais, et avoir au moins 1 1/2 po de large et au moins 1 1/2 po de long.

CONTENUS DE BOITE

1. Retirez soigneusement tous les composants du carton d'expédition. Nous vous recommandons de conserver tout le matériel d'emballage jusqu'à ce que vous ayez inspecté et utilisé l'outil de manière satisfaisante.

   ⚠ AVERTISSEMENT Ne branchez pas l'outil avant d'avoir lu et compris l'ensemble de ce manuel d'instructions.

2. Repérez chacun des éléments indiqués ci-après (voir Fig. 1).

   A Documentation/Jeu de ferrures de montage contenant :
   Manuel d'instructions
   Mèche de tournevis à entraînement carré
   Liste de pièces de service
   Mèche coupe-poches de 3/8 po
   Clés de serrage de 1 1/8 po (jeu de deux)
   Mèche pour trous de positionnement de 9/64 po

2. Repérez chacun des éléments indiqués ci-après (voir Fig. 1).

A) Documentation/Jeu de ferrures de montage contenant :

* Liste de pièces de service
* Mèche coupe-poches de 3/8 po
* Clés de serrage de 1 1/8 po (jeu de deux)
* Mèche pour trous de positionnement de 9/64 po
* Clé de serrage de 11/16 po et 7/16 po
* Vis (vis à métaux à tête plate 1/4 po-20 x 1/2 po) de montage de moteur de perceuse
* Clé de serrage hexagonale de 5/32 po

B Jeu de ferrures de montage contenant :

* Pieds d'outil (quatre pièces)
* Rondelles plates (quatre pièces)
* Écrous hexagonaux 5/16 po x 18 (quatre pièces)
* Vis à métaux 1/4 po-20 x 5/8 po (quatre pièces)

C Dessus de table

D Ensemble de boîtier

E Moteur du coupe-poches

F Moteur de perceuse

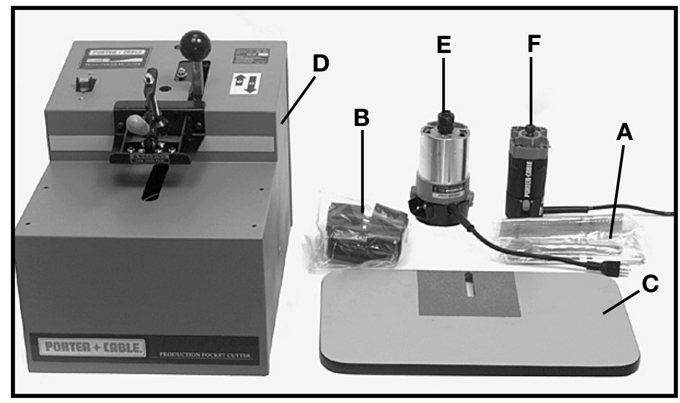


Fig. 1

3. Placez l'ensemble de boîtier sur une table de travail robuste et à niveau.
4. Familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques et les commandes, comme illustré à la Fig. 2.

A Interrupteur

B Pince de serrage d'ouvrage

C Levier d'alimentation

D Table

E Guide

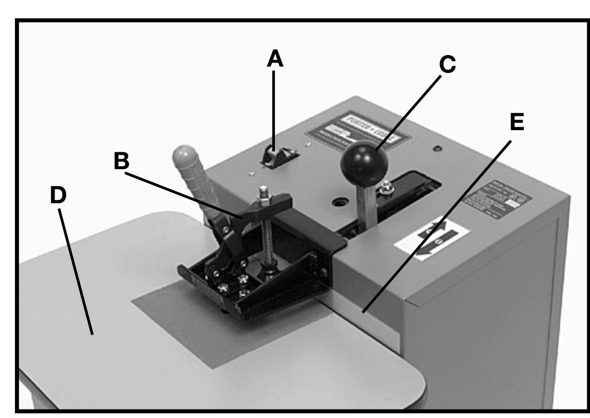


Fig. 2

L'OUTIL ABRASIF D'ATTACHEMENT A EXIGE - Voir que la liste des outils d'assemblée a fourni dans la section de CONTENUS DE BOITE de ce Manuel.

TEMPS D'ASSEMBLEE D'OUTIL EST EXIGE -1~2 Hrs.

POSE DE LA MÈCHE POUR TROUS DE POSITIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le moteur de la perceuse de la prise de courant et mettez l'interrupteur en position d'arrêt.

1. Nettoyez et insérez la tige de la mèche dans la douille du moteur de la perceuse (voir Fig. 3) jusqu'à ce que la tige cale.

⚠ MISE EN GARDE La mèche doit être calée à fond dans la douille.

2. Appuyez sur le blocage (A) Fig. 3, d'arbre, et tournez manuellement l'écrou (B) Fig. 3, de douille en sens horaire jusqu'à ce que le blocage engage le trou de l'arbre du moteur.
3. Tout en tenant le blocage d'arbre engagé, serrez fermement l'écrou de douille en tournant EN SENS HORAIRE à l'aide de la clé de serrage de 11/16 po fournie.

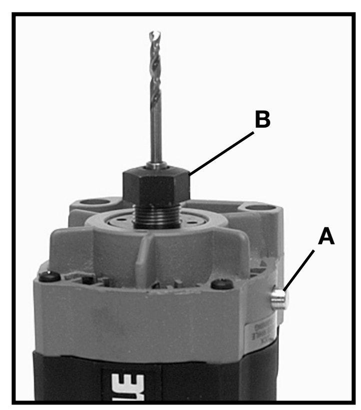


Fig. 3

NE SERREZ JAMAIS LA DOUILLE SANS MÈCHE INSÉRÉE, CE QUI POURRAIT ENDOMMAGER LA DOUILLE.

POSE DE LA MÈCHE COUPE-POCHES

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le moteur du coupe-poches de la prise de courant et mettez l'interrupteur en position d'arrêt.

1. Nettoyez et insérez la tige de la mèche coupe-poches dans la douille du moteur du coupe-poches (voir Fig. 4) jusqu'à ce que la tige cale.

⚠ MISE EN GARDE La mèche doit être calée à fond dans la douille.

2. Placez le moteur sur le côté sur l'établi avec la douille dirigée EN SENS OPPOSÉ à vous.
3. Mettez l'une des clés de serrage de 1 1/8 po sur les plats du mandrin avec l'extrémité opposée de la clé reposant sur l'établi à votre gauche (voir Fig. 4).


Fig. 4

4. Placez l'autre clé de serrage de 1 1/8 po sur l'écrou de douille et serrez solidement en tournant EN SENS ANTI-HORAIRE comme illustré à la Fig. 4.

NE SERREZ JAMAIS LA DOUILLE SANS MÈCHE INSÉRÉE, CE QUI POURRAIT ENDOMMAGER LA DOUILLE.

POSE DU DESSUS DE TABLE

1. Inclinez le boîtier vers l'arrière (voir Fig. 5).
2. Placez le dessus de table sur le dessus de l'ensemble de boîtier, comme illustré à la Fig. 5.
3. Utilisez quatre vis à métaux (1/4 po x 5/8 po de long) pour fixer le dessus de table à l'ensemble de boîtier. Insérez les vis à travers le fond de l'ensemble de boîtier (voir Fig. 6), commencez les quatre vis, puis serrez chaque vis fermement à l'aide d'un tournevis à empreinte cruciforme.



Fig. 5

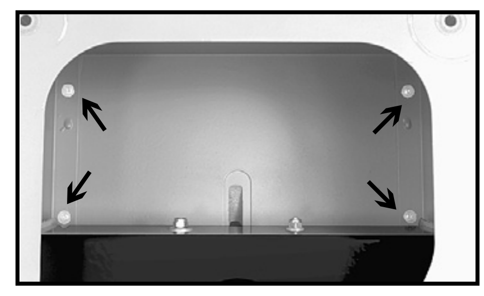


Fig. 6

POSE DES PIEDS

REMARQUE : L'ensemble de boîtier doit demeurer incliné vers l'arrière, comme décrit à l'étape 1 de la section POSE DU DESSUS DE TABLE.

1. Repérez les quatre pieds, les quatre rondelles plates, et les quatre écrous hexagonaux 5/16 po x 18.
2. Positionnez le goujon sur l'un des pieds à travers l'un des quatre trous pratiqués dans la base du boîtier (voir Fig. 7).
3. Placez une rondelle plate sur le goujon et fixez solidement à l'aide d'un des écrous hexagonaux. Serrez fermement.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour assembler les trois pieds restants (voir Fig. 8).



Fig. 7

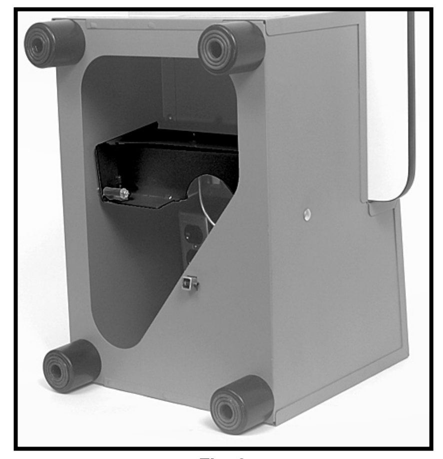


Fig. 8

POSE DU MOTEUR DE LA PERCEUSE

REMARQUE : L’ensemble de boîtier doit demeurer incliné vers l’arrière, comme décrit à l’étape 1 de la section POSE DU DESSUS DE TABLE.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le moteur de la perceuse et l’outil de la prise de courant et mettez les interrupteurs en position d’arrêt.

1. Placez la vis (à tête plate ¼ po-20 x ½ po de long) de montage du moteur sur la clé hexagonale de 5/32 po (voir Fig. 9).
2. Placez la vis à travers le trou d’accès pratiqué sur le dessus du boîtier (voir Fig. 9), et dans le trou du support de montage du moteur. Tenez la vis et la clé dans cette position.
3. Placez le moteur de perceuse dans le boîtier, comme illustré à la Fig. 10, et fixez solidement en place à l’aide de la vis de montage.

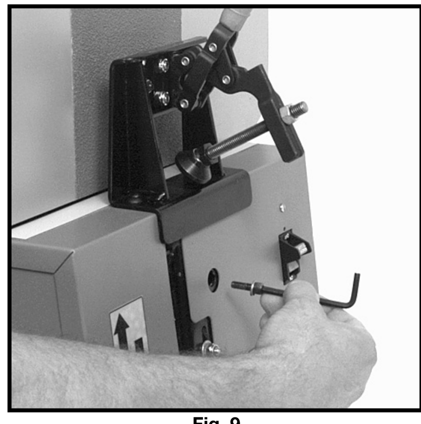


Fig. 9

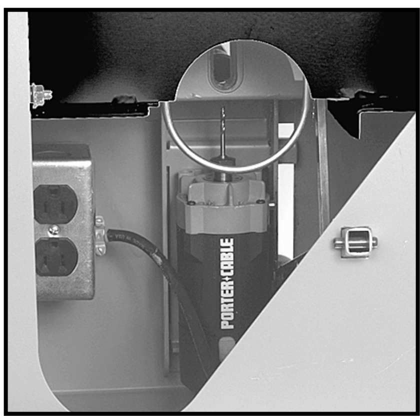


Fig. 10

4. Branchez le cordon d’alimentation du moteur de perceuse dans une prise de courant (voir Fig. 11).

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que le cordon d’alimentation de l’outil n’est pas branché à une source d’alimentation.

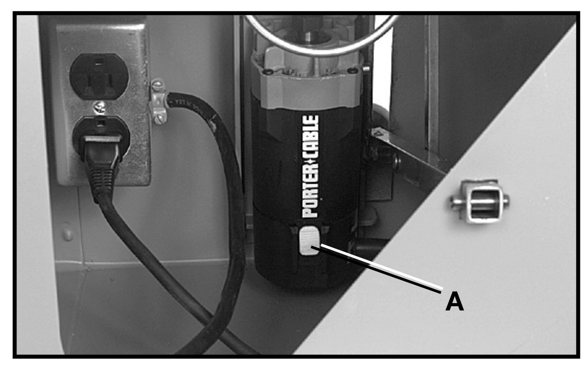


Fig. 11

5. Mettez l'interrupteur (A) Fig. 11, du moteur de perceuse en position de marche.

POSE DU MOTEUR DU COUPE-POCHES

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le moteur du coupe-poches et l'outil de la prise de courant et mettez les interrupteurs en position d'arrêt.

1. Desserrez l'écrou (A) Fig. 12, de la pince de serrage du moteur : utilisez la clé de serrage de 7/16 po pour faire tourner l'écrou de pince en sens anti-horaire de plusieurs tours afin de desserrer la pince.

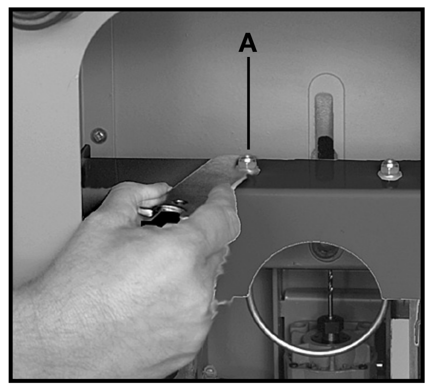


Fig. 12

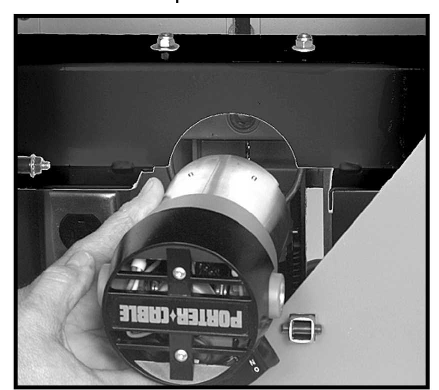


Fig. 13

2. Orientez le moteur comme illustré à la Fig. 13, et insérez dans la pince. Calez le moteur dans le support de montage : le boîtier supérieur (A) Fig. 14, du moteur doit toucher le support de montage (B) Fig. 14.

3. Serrez fermement l'écrou de la pince de serrage du moteur.

4. Insérez le cordon d'alimentation du moteur dans la prise (voir Fig. 15).

   ⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que le cordon d'alimentation de l'outil n'est pas branché à une source d'alimentation.

5. Mettez l'interrupteur (A) Fig. 15, du moteur en position de marche.

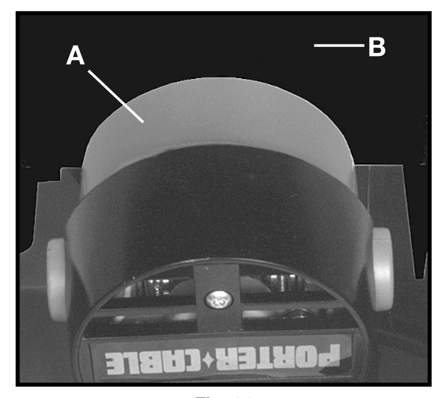


Fig. 14

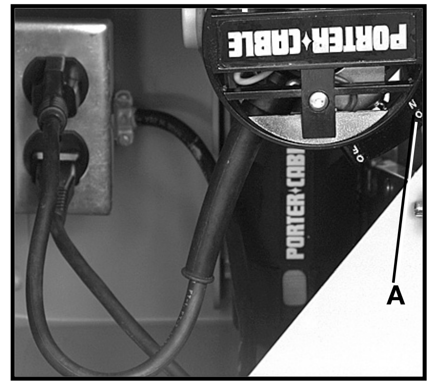


Fig. 15

OPÉRATION

MISE EN MARCHE ET À L'ARRÊT DES MOTEURS

⚠ AVERTISSEMENT Avant le branchement, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE L'INTERRUPTEUR EST EN POSITION D'ARRÊT et que le circuit d'alimentation est le même que celui indiqué sur la plaque signalétique de l'outil.

1. Branchez le cordon d'alimentation de l'outil dans une prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que les mains, l'ouvrage et tous les corps étrangers sont à l'écart de l'aire de coupe.

2. Mettez l'interrupteur (A) Fig. 16 en position de marche pour mettre les moteurs en marche.
3. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt pour arrêter les moteurs.

BLOCAGE DE L'INTERRUPTEUR

Le bouton de l'interrupteur sert de clé. Vous pouvez le retirer afin de bloquer l'interrupteur en position d'arrêt :

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil du circuit d'alimentation pour empêcher une mise en marche accidentelle lors de la dépose du bouton de l'interrupteur.

1. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt.
2. Tirez le bouton hors de l'interrupteur (voir Fig. 17).
3. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. (Si l'interrupteur est passé à la position de marche, il peut être remis en position d'arrêt sans devoir réinstaller le bouton.)

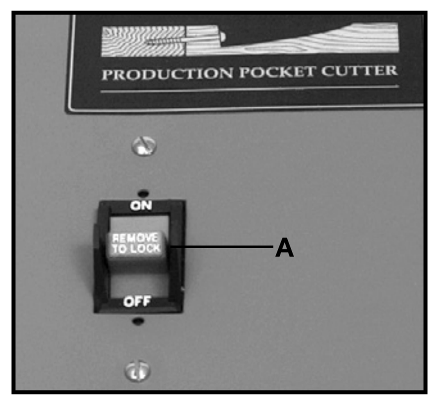


Fig. 16



Fig. 17

RÉGLAGE DE LA PINCE DE SERRAGE DE L'OUVRAGE

Vous devez régler la pince de serrage de l'ouvrage pour qu'elle tienne solidement l'ouvrage dans l'outil. Les variations de l'épaisseur de l'ouvrage peut nécessiter un réajustement de la pince de serrage. La pince doit fermer en s'enclenchant et tenir l'ouvrage solidement. Si la pince ne ferme pas, elle doit alors être desserrée. Si la pince ferme trop facilement (elle ne tient pas l'ouvrage solidement), elle doit être serrée.

IMPORTANT : Une cale (d'épaisseur variant entre 1/2 et 5/8 po) est nécessaire pour les matériaux minces. Réalisez la cale à même un matériau de 1/8 po d'épais (contreplaqué ou panneau dur). Les dimensions de la cale doivent se rapprocher de celles du dessus de table. Serrez fermement la cale sur le dessus de la table (voir Fig. 18). Placez l'ouvrage mince sur le dessus de la cale, serrez en place à l'aide de la pince de serrage d'ouvrage, et coupez la poche normalement (une fente sera coupée à travers la cale).

⚠ MISE EN GARDE Ne tentez pas de couper des poches dans des matériaux minces (1/2 à 5/8 po d'épais) sans utiliser une cale. La mèche pourrait frapper la pince de serrage, causant ainsi des blessures et des dommages à l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Mettez l'outil à l'arrêt, débranchez et assurez-vous d'une immobilisation complète avant d'effectuer quelque réglage que ce soit.

1. Placez l'ouvrage sous la pince de serrage ouverte (voir Fig. 18).
2. Fermez la pince de serrage d'ouvrage en poussant le levier rouge (A) Fig. 18, fermement vers l'avant.
3. Tirez sur l'ouvrage afin de vérifier s'il est tenu solidement.

   Si un réglage s'avère nécessaire :
4. Desserrez le contre-écrou (B) Fig. 18, en tournant en sens anti-horaire.
5. Réglez la pince de serrage :

Pour desserrer la pince, tournez l'ensemble de vis (C) Fig. 18, de pince en sens anti-horaire. Pour serrer la pince, tournez l'ensemble de vis (C) Fig. 18, de pince en sens horaire.

À mesure que vous tournez la vis de pince, ouvrez et fermez la pince (contre l'ouvrage) afin de déterminer si le réglage est approprié.

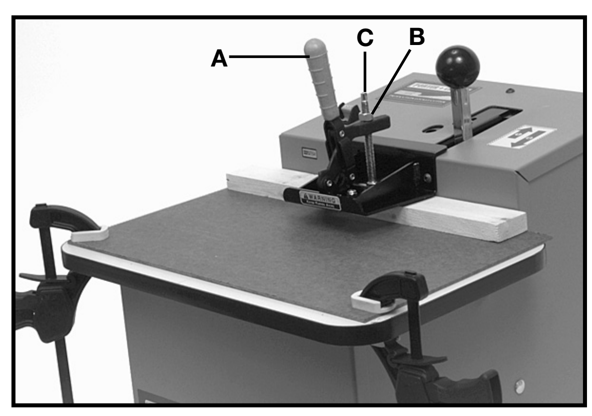


Fig. 18

6. Tenez la vis de pince tout en serrant le contre-écrou (pour bloquer le réglage à cette position).
7. Répétez les étapes 1 à 6 jusqu'à ce que l'ouvrage soit tenu solidement.

COUPE DE POCHE

1. Déterminez l'emplacement désiré de la ou des poches, et marquez cet ou ces emplacements sur la face de l'ouvrage.

   ⚠ MISE EN GARDE Ne tentez pas de couper un ouvrage de moins de $\frac{1}{2}$ po d'épais, ou $1\frac{1}{2}$ po de large, ou $1\frac{1}{2}$ po de long. Un petit ouvrage ne pourra pas être tenu solidement par la pince de serrage d'ouvrage. L'ouvrage pourrait être éjecté de l'outil causant ainsi des blessures.

2. Placez l'ouvrage dans l'outil, la face dirigée vers le haut, en alignant la marque faite sur l'ouvrage sur l'encoche centrale (A) Fig. 19, sur l'outil, et en calant l'ouvrage fermement contre le guide.

   REMARQUE : L'outil présente trois encoches. L'encoche centrale indique la position de la perceuse et des mèches de coupe de poches. Les deux autres encoches sont placées à $\frac{3}{8}$ po de chaque côté de l'encoche centrale. Vous pouvez utiliser ces encoches pour centrer deux coupes de poche sur un rail (ou un ouvrage similaire). Marquez la ligne centrale de l'ouvrage. Réalisez deux coupes de poche — une coupe alignant la marque sur l'encoche gauche et une coupe alignant la marque sur l'encoche droite. Vous obtiendrez ainsi deux poches, espacées de $\frac{3}{4}$ po sur les centres, et centrées sur l'ouvrage.

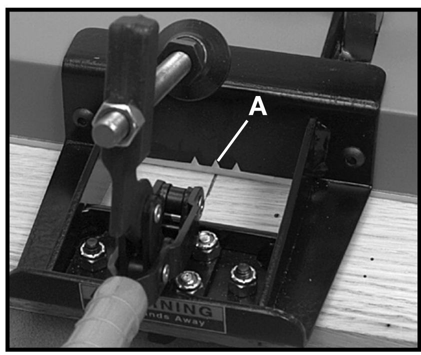



Fig. 19

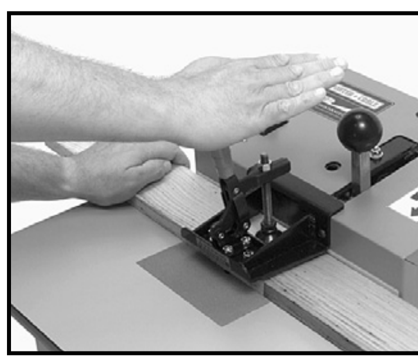


Fig. 20

3. Fermez la pince de serrage d'ouvrage et tirez sur l'ouvrage pour vous assurer qu'il est fixé solidement.

   ⚠ AVERTISSEMENT Ne procédez pas tant que l'ouvrage n'est pas fixé solidement. Reportez-vous, au besoin, à la section RÉGLAGE DE LA PINCE DE SERRAGE D'OUVRAGE.

4. Mettez l'interrupteur en position de marche (pour mettre les moteurs en marche).

   ⚠ AVERTISSEMENT Gardez les mains à l'écart de l'aire de coupe lorsque les moteurs sont en marche pour prévenir les blessures.

5. Saisissez le bouton noir et poussez le levier de marche (A) Fig. 21, vers l'avant (dans le sens de la flèche No. 1) jusqu'à ce qu'il atteigne la butée avant (B) Fig. 21.

6. Ramenez le levier vers l'arrière (dans le sens de la flèche No. 2) jusqu'à ce qu'il vienne en contact avec la butée arrière (C) Fig. 22.

   REMARQUE : Les étapes 5 et 6 doivent être exécutées rapidement et sans à-coups. Chaque mouvement doit nécessiter environ une seconde. Un mouvement brusque ou excessivement rapide provoquera une coupe grossière. Un mouvement trop lent fera surchauffer les mèches.

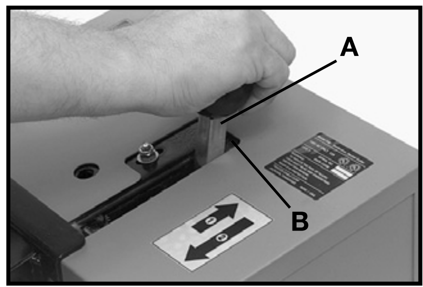


Fig. 21

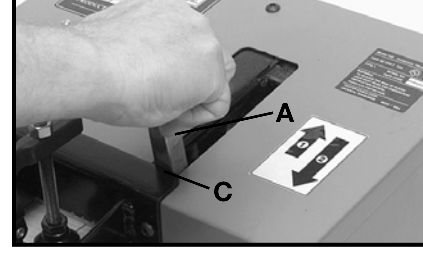


Fig. 22

7. Relâchez le levier de marche. Il reviendra au point mort.
8. Ouvrez la pince et retirez l'ouvrage de la machine.
9. Répétez les étapes 1 à 8, au besoin, pour effectuer les coupes désirées.
10. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt après la dernière coupe.

    MISE EN GARDE Enlevez les copeaux et la poussière du dessous de l'outil. Ne laissez pas les copeaux s'accumuler dans l'outil. Nettoyez la zone avant que le dessus de la pile de copeaux n'atteigne le dessous du boîtier de l'outil.

    ⚠ AVERTISSEMENT Nettoyez les moteurs tous les jours. Débranchez l'outil, inclinez l'outil vers l'arrière, et utilisez de l'air comprimé sec pour souffler la poussière hors des deux moteurs. Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l'air comprimé sec.

RÉGLAGE DE LA COUPE DE POCHE

L'alignement de la coupe de poche par rapport au trou de positionnement percé, et la distance entre l'extrémité de la poche et le bord du matériau sont tous deux ajustés à des spécifications nominales à l'usine. Ceux-ci ne nécessitent habituellement aucun autre ajustement, mais ils peuvent tous deux faire l'objet d'un réglage de précision en fonction de vos besoins particuliers.

ALIGNEMENT DE LA POCHE PAR RAPPORT AU TROU DE POSITIONNEMENT :

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil du circuit d'alimentation avant d'effectuer quelque réglage que ce soit.

1. Inclinez l'outil vers l'arrière (voir Fig. 23).
2. Coupez une pièce de matériau de rebut à environ 4 po x 4 po.
3 Levez le levier de marche (A) Fig. 23, de l'outil, et insérez la pièce de bois de rebut, comme illustré à la Fig. 23.
4. Déterminez la direction (gauche ou droite, comme illustré à la Fig. 24) et l'étendue du mouvement de poche nécessaire pour aligner la poche sur le trou de positionnement.

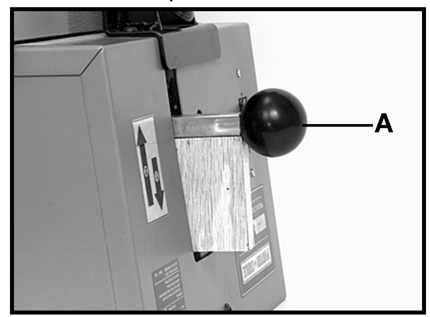
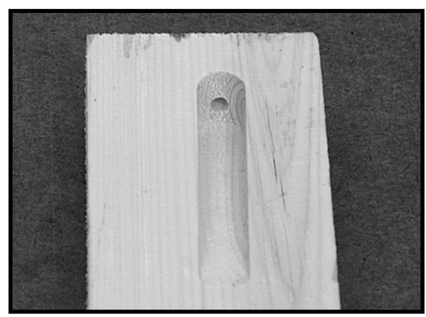


Fig. 23


Fig. 24

5. Repérez la vis de réglage (A) Fig. 25, insérez la main jusqu'au fond de l'outil et repérez la vis en tâtant (voir Fig. 26).

Cette vis est faite de nylon et elle est pourvue d'un contre-écrou pour la bloquer en place. L'extrémité de cette vis vient en contact avec l'intérieur du boîtier de l'outil et contrôle la position (gauche à droite) du moteur de coupe de poches.

6. Tournez la vis de réglage en sens anti-horaire (à la main) afin de relâcher le contre-écrou. Tournez le contre-écrou en sens anti-horaire de quelques tours.
7. Tournez la vis de réglage comme requis pour aligner la poche sur le trou de positionnement :

   Un tour de la vis déplacera la poche d'environ 3/64 po. Une rotation horaire de la vis déplacera la poche vers la droite (comme illustré à la Fig. 24). Une rotation anti-horaire de la vis déplacera la poche vers la gauche (comme illustré à la Fig. 24).

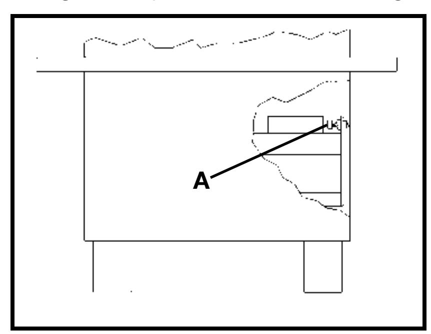
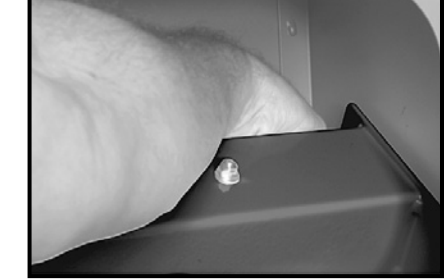


Fig. 25


Fig. 26

8. Serrez le contre-écrou (à la main) afin de bloquer la vis de réglage.
9. Effectuez une coupe d'essai (reportez-vous à la section COUPE DE POCHE) pour vérifier l'alignement. Répétez le processus d'alignement au besoin.

DISTANCE ENTRE LA POCHE ET LE BORD DU MATÉRIAU :

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil du circuit d'alimentation avant d'effectuer quelque réglage que ce soit.

1. Déterminez l'étendue et la direction du réglage nécessaire :

   Déplacez la butée arrière (B) Fig. 28, vers l'arrière de l'outil pour réduire la dimension (A) Fig. 27. Déplacez la butée arrière vers l'avant de l'outil pour augmenter la dimension (A) Fig. 27. Déplacez la butée arrière d'une fois et demie aussi loin que le changement désiré à l'ouvrage.
2. Utilisez une clé de serrage de $^{7}/_{16}$ po afin de desserrer le contre-écrou (A) Fig. 28.
3. Déplacez la butée arrière comme requis, et resserrez le contre-écrou.
4. Effectuez une coupe d'essai (reportez-vous à la section COUPE DE POCHE) pour vérifier la correction. Répétez le processus de réglage au besoin.

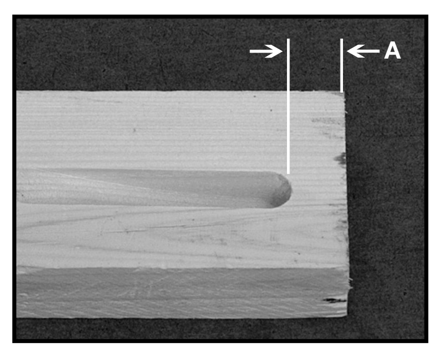


Fig. 27

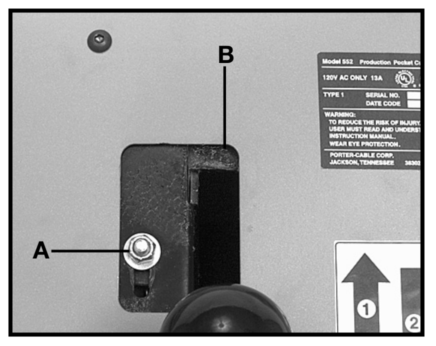


Fig. 28

DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à **www.porter-cable.com** pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Porter-Cable à 1-800-487-8665.

RÉPARATION (ENTRETIEN)

NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

⚠ AVERTISSEMENT Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser

INSPECTION DES BALAIS ET GRAISSAGE

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

En réparant, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à **www.porter-cable.com** pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Département Clientèle de Soin à 1-800-487-8665. Toutes réparations faites par nos centres de maintenance sont entièrement garanties contre défectueux matériel et l'exécution. Nous ne pouvons pas garantir de réparation faites ou tentées par les autres.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabriquant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.porter-cable.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit,utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série “Professional Power Tools” pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

NOTES

NOTES

NOTES

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Phoenix 85013-2906
4501 N. 7th Ave.
Phone: (602) 279-6414
Fax: (602) 279-5470

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7290 Clairemont Mesa Blvd.
Phone: (858) 279-2011
Fax: (858) 279-0362

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Denver 80223
700 West Mississippi Ave.
Phone: (303) 922-8325
Fax: (303) 922-0245

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33634
4909 West Waters Ave.
Phone: (813) 884-0434
Fax: (813) 888-5997

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

KANSAS
Overland Park 66214
9201 Quivira Road
Phone: (913) 495-4330
Fax: (913) 495-4378

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Eden Prairie 55344
9709 Valley View Road
Phone: (952) 884-9191
Fax: (952) 884-3750

MISSOURI
St. Louis 63146
11477 Page Service Drive
Phone: (314) 997-9100
Fax: (314) 997-9183

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43229
1948 Schrock Road
Phone: (614) 895-3112
Fax: (614) 895-3187

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
14811 North East Airport Way
Phone: (503) 255-6556
Fax: (503) 255-6543

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77022-2122
536 East Tidwell Rd.
Phone: (713) 692-7111
Fax: (713) 692-1107

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

PC7.2-0105-164